



Governo do Estado de São Paulo
Casa Civil
Gabinete do Secretário da Casa Civil

OFÍCIO

Número de Referência: RI-985/2021

Interessado: Assembleia Legislativa do Estado de São Paulo

Assunto: Requerimento de informação 985/2021 - Deputado Gil Diniz

Ofício nº 8774/2021/SGL/CC

Ao Exmo. Senhor Deputado LUIZ FERNANDO

1º Secretário

Mesa da Assembleia Legislativa do Estado de São Paulo

Senhor Deputado,

Com fundamento no artigo 20, inciso XVI da Constituição do Estado de São Paulo, encaminho as informações prestadas pela Secretaria da Cultura e Economia Criativa em atendimento ao Requerimento acima citado, de autoria do Deputado Gil Diniz.

Atenciosamente,

São Paulo, 23 de novembro de 2021.

Cauê Macris
Secretário de Estado
Gabinete do Secretário da Casa Civil

Classif. documental

006.01.10.003



CCOFI202101142A



Governo do Estado de São Paulo
Secretaria da Cultura e Economia Criativa
GABINETE DA SECRETÁRIA-EXECUTIVA

Despacho

Interessado: Subsecretaria de Gestão Legislativa - SGL / Casa Civil

Assunto: Requerimento de Informação nº 985/2021 - Contrato de cooperação entre a TV Cultura e a rede de notícias Xinhua

Número de referência: OF. SE nº 198/2021

Ao Ilmo. Senhor

CAUÊ MACRIS

Secretário-Chefe da Casa Civil

Palácio dos Bandeirantes.

São Paulo - SP

Senhor Secretário,

Com os cumprimentos de estilo, em atenção à Vossa mensagem eletrônica, que solicita pronunciamento desta pasta quanto Requerimento de Informação 985/2021, de autoria do nobre Deputado Estadual Gil Diniz, que requer informação "*com relação ao contrato de cooperação entre a TV Cultura e a rede de notícias Xinhua*", esta Secretaria de Cultura e Economia Criativa vem expor e esclarecer o que segue.

Conforme realçado na justificativa do Requerimento de Informação esta propositura visa levantar questionamentos com relação ao contrato de cooperação entre a TV Cultura e a rede de notícias Xinhua, noticiado na imprensa brasileira.

Classif. documental	006.01.10.004
---------------------	---------------



Governo do Estado de São Paulo
Secretaria da Cultura e Economia Criativa
GABINETE DA SECRETÁRIA-EXECUTIVA

Informa que a agência de notícias Xinhua, sob controle do Partido Comunista da China (PCC), e a TV Cultura, ligada ao governo do Estado de São Paulo, fecharam um contrato de cooperação. A parceria, segundo as notícias, consiste em um "intercâmbio de informações e, futuramente, de documentários, séries e programas culturais" (<https://revistaoeste.com/politica/tv-cul-tura-fecha-contrato-com-agencia-de-noticias-controlada-pelo-partido-comunista-da-china/>).

O Deputado realça que a notícia de uma parceria entre um veículo de comunicação pertencente a uma fundação pública do Estado de São Paulo e uma agência de notícias chinesa ligada ao Partido Comunista Chinês lhe causa estranhamento. E segundo informações fornecidas pela ONG internacional Reports Without Borders, a China ocupa em 2021, 177º lugar no ranking de liberdade de imprensa. O mesmo dito de outro modo: é o 4º país do mundo com menos liberdade de imprensa (<https://rsf.org/en/ranking/2021>), ou o 4º país que mais censura sua imprensa.

È compreensível, portanto, o questionamento acerca das razões e motivos desse contrato da TV Cultura com a agência chinesa Xinhua, visto que não se vislumbra de imediato os ganhos que um contrato de cooperação com uma agência de notícias sob constante censura governamental possa trazer para os expectadores da TV Cultura.

Sendo a Fundação Padre Anchieta, à qual pertence à TV Cultura, um órgão público, sujeita-se, aliás em termos explícitos, aos princípios da administração pública estabelecidos pelo artigo 37 da Constituição Federal entre eles o da impessoalidade, moralidade e publicidade.

Não só fiscalizar os atos da administração pública quanto a esses e outros aspectos é competência desta Assembléia Legislativa, como zelar pela aplicação proba do Patrimônio Público por parte da Administração (e a Fundação Padre Anchieta é um patrimônio público).

Destacados os elevados desígnios da proposta, saudamos o nobre parlamentar pela sua preocupação com o tema.

Esclarecemos que, durante a abertura da cerimônia, José Roberto Maluf, presidente da TV Cultura, em sua fala apresentou aos convidados a importância da TV Cultura, lembrando que a mesma possui forte inserção no país, e cobre todo o território nacional. O Presidente também parabenizou a Xinhua por sua capacidade de comunicação multinacional e multilíngüe (árabe, chinês, espanhol, francês, inglês, russo, português e alemão), publicando conteúdo original em diversas línguas. <http://portuguese.people.com.cn/n3/2021/0922/c309808-9899386.html>.



Em sede de esclarecimento a TV Cultura afirma que os acordos que são estabelecidos pela Fundação Padre Anchieta, voltados ao intercâmbio, não onerosos como emissoras de televisão e produtores de conteúdo e de informações noticiosas, não consideram ou contemplam o viés ideológico de suas parceiras, até porque não há nenhuma obrigatoriedade de utilização do material que vier a ser disponibilizado. À nossa emissora de televisão interessa a qualidade da informação a ser permutada, de forma a permitir e possibilitar a qualificação de nossa programação e melhores opções para o acesso ao conhecimento, pelos nossos telespectadores.

A fundação possui diversas parcerias com veículos de comunicação de vários países, buscando a obtenção, não remunerada, de conteúdos informativos, que são exibidos na grade de programação da TV Cultura, prática usual e corriqueira entre veículos de comunicação.

Neste contexto, o nobre parlamentar realiza os seguintes questionamentos sobre o assunto, os quais seguem acompanhados dos devidos esclarecimentos e manifestação técnica da TV Cultura, bem como documentos anexos ao presente expediente, tais quais, Contrato de Parceria - Acordo sobre notícias e informações para produtos da Xinhua e Fundação Padre Anchieta - Centro Paulista de Rádio e TV Educativa; Memorando de entendimento e início da Cooperação entre a TV Bricis e a TV Cultura; Carta de Adesão e compromisso; Contrato de licença para transmissão de obra audiovisual por radiodifusão de sons e imagens.

A Secretaria transcreve as respostas salientando a autonomia de gestão da Fundação, cujas respostas são de responsabilidade exclusiva da Administração Indireta de natureza jurídica privada, sendo acostadas num contexto *ipsi litteris*:

1.Quando este contrato foi assinado? Quando foram iniciadas e quem deu início às suas tratativas?

O acordo sobre notícias e informações para produtos da Xinhua e Fundação Padre Anchieta - Centro Paulista de Rádio e TV Educativas foi assinado no dia 20 de setembro de 2021, sendo que os entendimentos ocorreram ao início do mês de setembro, logo após a assinatura de semelhante acordo com a TV Pernambuco, emissora pública do estado de Pernambuco. As tratativas foram conduzidas pelo Sr. Fábio Borba, Diretor de Rede de Afiliadas e parcerias da TV Cultura.

2.Quais documentos foram apresentados, durante as tratativas, pela TV Cultura à



Governo do Estado de São Paulo
Secretaria da Cultura e Economia Criativa
GABINETE DA SECRETÁRIA-EXECUTIVA

contraparte chinesa? Requer-se que nos sejam apresentadas cópias destes documentos.

Por se tratar de um Acordo e não de um Convênio ou um Termo de Cooperação, sem qualquer remuneração entre as partes e obrigações recíprocas, nenhum documento da Fundação Padre Anchieta foi requerido. Apenas a Agência de notícias Xinhua, com sede no município do Rio de Janeiro - RJ, apresentou seu Estatuto Social, bem como uma procuração que outorga ao Sr. Chen Weihua a representação da agência no Brasil, conforme anexos.

3.Quais os documentos acessórios foram assinados durante as tratativas? Requer-se que nos sejam apresentadas cópias destes documentos.

Nenhum documento acessório foi assinado durante as tratativas.

4.Quais as obrigações assumidas pela TV Cultura perante a contraparte chinesa em virtude deste contrato? Requer-se que nos sejam apresentadas cópias integrais do contrato e de todos os seus documentos anexos.

O acordo não é oneroso, e não exige da Fundação Padre Anchieta contrapartidas. A parceria apenas possibilita o acesso, pela TV Cultura, do Serviço Multimídia da Xinhua, que contempla vídeos, fotos e textos, em língua portuguesa produzidos pela agência de notícias chinesa.

5.A TV Cultura está vinculada atualmente a outros contratos de teor semelhante firmados com outras agências de imprensa internacionais? Quais são estas agências? Requer-se que nos sejam apresentadas cópias desses contratos.

A TV Cultura, por intermédio da Fundação Padre Anchieta, possui parcerias semelhantes com outras instituições televisivas e de notícias, como a TV BRICS, com sede na Rússia, a *Asociación de Televisión Educativas y Culturales Iberoamericanas (ATEI)*, com sede na Espanha, com a TV Pública Argentina (Canal 7), com a Deutsche Welle da Alemanha e com a Radio Audizioni Italiane (RAI), esta em fase final de negociação.



6. Se a Secretaria da Casa da Casa Civil não possuir em mãos os documentos e informações solicitadas nos itens anteriores, alguma outra Secretara do Governo possui? Qual? O que justifica a Secretaria da Casa Civil, ou eventualmente, qualquer outra não os possuir? Requer-se que, sendo o caso da Secretaria da Casa Civil não os possuir, a Fundação Padre Anchieta demandando o fornecimento dos documentos e informações solicitadas, o que está na competência do Senhor Secretário da Casa Civil.

Em se tratando de simples acordo, de simples acordo, não há necessidade de enviar à Secretaria da Casa Civil.

Além disto, a Fundação Padre Anchieta não é uma Fundação Pública, mas um Pessoa Jurídica de Direito Privado, com autonomia jurídica, administrativa e financeira e plena gestão de seus bens e recursos, conforme se observa no Decreto nº 50.191, de 09 de agosto de 1968, que aprovou o Estatuto desta Fundação.

É importante destacar que a programação da TV Cultura é beneficiada pela pluralidade regional não apenas em território nacional, onde o canal público paulista possui emissoras afiliadas em todos os estados do país, mas também em diferentes partes do mundo através das emissoras e agências de notícias supracitadas.

Esta pluralidade consolidou a TV Cultura como a principal emissora pública brasileira e uma das mais importantes do mundo, como apontado em pesquisa do Instituto britânico *Pupulus*, encomendada pela BCC, que classificou a programação da TV Cultura como a segunda melhor do mundo em qualidade.

Acresça-se que , a programação da TV Cultura é uma das mais premiadas da televisão brasileira, onde já conquistou mais de 400 prêmios nacionais e internacionais como o *Prix Jeunesse*, o *Emmy Awards*, e o *APCA*.

É relevante ressaltar-se que a parceria entre a TV Cultura e a Agência Nacional de Notícias Xinhua proporcionará o acesso à conteúdos e informações da segunda maior economia do mundo e principal parceiro comercial do Brasil, emergindo a importância da cooperação, vez que a TV Cultura terá acesso naquilo que for de seu interesse e exclusiva decisão, aos conteúdos produzidos por aquele país asiático sem a necessidade de intermediários.



Governo do Estado de São Paulo
Secretaria da Cultura e Economia Criativa
GABINETE DA SECRETÁRIA-EXECUTIVA



Sendo o que nos cabe manifestar para o momento, renovamos nossos sinceros protestos de elevada estima e distinta consideração.

São Paulo, 08 de outubro de 2021.

Claudia Maria Mendes de Almeida Pedrozo
Secretária-Executiva
GABINETE DA SECRETÁRIA-EXECUTIVA





São Paulo, 01 de outubro de 2021

SENHOR DEPUTADO ESTADUAL

Em resposta ao Requerimento de Informação nº 985 de 2021, em que são apresentadas indagações envolvendo o Acordo sobre Notícias e Informações para Produtos firmado entre esta Fundação Padre Anchieta e a Agência XINHUA, prestamos as informações a seguir.

Inicialmente, os acordos que são estabelecidos pela Fundação Padre Anchieta, voltados ao intercâmbio, não oneroso, com emissoras de televisão e produtores de conteúdo e de informações noticiosas, não consideram ou contemplam o viés ideológico de suas parceiras, até porque não há nenhuma obrigatoriedade de utilização do material que vier a ser disponibilizado. À nossa emissora de televisão interessa a qualidade da informação a ser permutada, de forma a permitir e possibilitar a qualificação de nossa programação e melhores opções para o acesso ao conhecimento, pelos nossos telespectadores.

A Fundação possui diversas parcerias com veículos de comunicação de vários países, buscando a obtenção, não remunerada, de conteúdos informativos, que são exibidos na grade de programação da TV Cultura, prática usual e corriqueira entre veículos de comunicação.

Especificamente sobre as indagações recebidas:

Questionamento 01: Quando este contrato foi assinado? Quando foram iniciadas e quem deu início às suas tratativas?

Resposta: O Acordo sobre Notícias e Informações para Produtos da Xinhua e Fundação Padre Anchieta - Centro Paulista de Rádio e TV Educativas foi assinado no dia 20 de setembro de 2021, sendo que os entendimentos ocorreram ao início do mês de setembro, logo após a assinatura de semelhante acordo com a TV Pernambuco, emissora pública do Estado de Pernambuco. As tratativas foram conduzidas pelo Sr. Fábio Borba, Diretor de Rede de afiliadas e parcerias da TV Cultura.

ILUSTRE SENHOR
DEPUTADO ESTADUAL GIL DINIZ
Assembleia Legislativa de São Paulo
Av. Pedro Álvares Cabral, nº 201
São Paulo – Capital

FUNDAÇÃO PADRE ANCHIETA – CENTRO PAULISTA DE RÁDIO E TV EDUCATIVAS
Rua Cenzo Sbrighi, 378 Água Branca – São Paulo – SP
Fone: (11) 2182-3130 – Fax: 2182-3185





Questionamento 02: Quais documentos foram apresentados, durante as tratativas pela TV Cultura à contraparte chinesa? Requer-se que nos sejam apresentadas cópias destes documentos.

Resposta: Por se tratar de um Acordo e não um Convênio ou um Termo de Cooperação, sem qualquer remuneração entre as partes e obrigações recíprocas, nenhum documento da Fundação Padre Anchieta foi requerido. Apenas a Agência de Notícias Xinhua, com sede no município do Rio de Janeiro – RJ, apresentou o seu Estatuto Social, bem como, uma procuração que outorga ao Sr. Chen Weihua a representação da agência no Brasil, conforme anexos.

Questionamento 03: Quais os documentos acessórios foram assinados durante as tratativas? Requer-se que nos sejam apresentadas cópias destes documentos.

Resposta: Nenhum documento acessório foi assinado durante as tratativas;

Questionamento 04: Quais as obrigações assumidas pela TV Cultura perante a contraparte chinesa em virtude deste contrato? Requer-se que nos sejam apresentadas cópias integrais do contrato e de todos os seus documentos anexos.

Resposta: O acordo é não oneroso, e não exige da Fundação Padre Anchieta contrapartidas. A parceria apenas possibilita o acesso, pela TV Cultura, do Serviço Multimídia da Xinhua, que contempla vídeos, fotos e textos, em língua portuguesa produzidos pela agência de notícias chinesa.

Questionamento 05: A TV Cultura está vinculada atualmente a outros contratos de teor semelhante firmados com outras agências de imprensa internacionais? Quais são estas agências? Requer-se que nos sejam apresentadas cópias desses contratos.

Resposta: A TV Cultura, por intermédio da Fundação Padre Anchieta, possui parcerias semelhantes com outras instituições televisivas e de notícias, como a TV BRICS, com sede na Rússia, com a *Asociación de Televisiones Educativas y Culturales Iberoamericanas (ATEI)*, com sede na Espanha, com a TV Pública Argentina (Canal 7), com a *Deutsche Welle* da Alemanha e com a *Radio Audizioni Italiane (RAI)*, esta em fase final de negociação.

Questionamento 06: Se a Secretaria da Casa Civil não possuir em mãos os documentos e informações solicitadas nos itens anteriores, alguma outra secretaria de governo os possui? Qual? O que justifica a Secretaria da Casa Civil, ou, eventualmente, qualquer outra, não os possuir? Requer-se que,

FUNDAÇÃO PADRE ANCHIETA – CENTRO PAULISTA DE RÁDIO E TV EDUCATIVAS

Rua Cenno Sbrighi, 378 Água Branca – São Paulo – SP

Fone: (11) 2182-3130 – Fax: 2182-3185



SCECCA P202133136





sendo o caso da Secretaria da Casa Civil não os possuir, a Secretaria da Casa Civil oficie a diretoria da TV Cultura e da Fundação Padre Anchieta demandando o fornecimento dos documentos e informações solicitadas, o que está na competência do Senhor Secretário da Casa Civil.

Resposta: Em se tratando de simples acordo, não há necessidade de enviar à Secretaria da Casa Civil.

Além disto, a Fundação Padre Anchieta não é uma Fundação Pública, mas uma Pessoa Jurídica de Direito Privado, com autonomia jurídica, administrativa e financeira e plena gestão de seus bens e recursos, conforme se observa do Decreto nº 50.191, de 09 de agosto de 1968, que aprovou o Estatuto desta Fundação.

É importante destacar que a programação da TV Cultura é beneficiada pela pluralidade regional não apenas em território nacional, onde o canal público paulista possui emissoras afiliadas em todos os estados do país, mas também em diferentes partes do mundo através das emissoras e agências de notícias supracitadas.

Esta pluralidade consolidou a TV Cultura como a principal emissora pública brasileira e uma das mais importantes do mundo, como apontado em pesquisa do instituto britânico *Populus*, encomendada pela BBC, que classificou a programação da TV Cultura como a segunda melhor do mundo em qualidade.

Acresça-se que, a programação da TV Cultura é uma das mais premiadas da televisão brasileira, onde já conquistou mais de 400 prêmios nacionais e internacionais como o *Prix Jeunesse*, o *Emmy Awards* e o APCA.

É relevante ressaltar-se que a parceria entre TV Cultura e Agência de Notícias Xinhua proporcionará o acesso à conteúdos e informações da segunda maior economia do mundo e principal parceiro comercial do Brasil, emergindo a importância da cooperação, vez que a TV Cultura terá acesso, naquilo que for de seu interesse e exclusiva decisão, aos conteúdos produzidos por aquele país asiático sem a necessidade de intermediários,

Renovamos as manifestações de atenção e consideração.

JOSÉ ROBERTO H. MALUF

Diretor Presidente
Fundação Padre Anchieta

FUNDAÇÃO PADRE ANCHIETA – CENTRO PAULISTA DE RÁDIO E TV EDUCATIVAS

Rua Cenno Sbrighi, 378 Água Branca – São Paulo – SP
Fone: (11) 2182-3130 – Fax: 2182-3185



SCECCA P202133136



TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
Lin Jun

巴西法定中葡文公证翻译林筠

Matriculada na Jucesp Sob Nº 1162

Português - Chinês

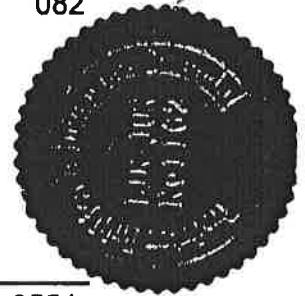
RG: 32.096.510-7

CPF: 158.524.088/59

CCM: 2.357.688.0

Rua Galvão Bueno, Nº 212 - Sala 42B - Liberdade - São Paulo - SP

CEP: 01506-000 Fone/Fax: (011) 3207-4597,3569-5388



Livro Nº 37

Folha Nº 1

Tradução Nº 9551

Certifico e dou fé, para os fins de direito, que me foi apresentado um estatuto redigido em chinês e português, em estado original, o qual traduzo para o vernáculo no seguinte teor:

ESTATUTO DA AGÊNCIA DE NOTÍCIAS XINHUA

Capítulo 1
Princípios Gerais

Artigo 1 – A Agência de Notícias Xinhua com o nome abreviado de Agência Xinhua e o nome em inglês de Xinhua News Agency.

Artigo 2 – A Agência Xinhua é agência de notícia estatal, constituída com a ratificação do Conselho de Estado da República Popular da China, e é uma entidade de coletivo jurídico institucional com o presidente a nível de ministro de estado, subordinada diretamente ao Conselho de Estado.

Artigo 3 - Agência Xinhua assume as responsabilidades como agência de notícias estatal da China e como agência de notícias mundial.

Artigo 4 – A sede matriz da Agência Xinhua está em Beijing, Capital da China.

Capítulo 2
Atribuições

Artigos 5 – As atribuições principais são as seguintes:

1. Segundo a autorização do Estado, promulgar de maneira unificada leis, regulamentos, comunicados e documentos importantes do Estado, bem como notícias de importâncias.
2. Coligir e promulgar informações noticiosas em diversas formas tais como em forma escrita, fotografias e gráficos ao serviço dos clientes dentro e fora do País.

1º Ofício de Notas - JOSÉ DE BRITO FREIRE FILHO
Av. Rio Branco, nº 120 - sobreloja 20 - (11)2505-4330

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é a reprodução fiel do original que me foi apresentado. Conf. por
Rio de Janeiro, 13 de setembro de 2010

Luiz
Torres
Esc. S.
MTP
Tel.: 2500-0300



099142



TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL

Lin Jun

巴西法定中葡文公证翻译林筠

Matriculada na Jucesp Sob N° 1162

Português - Chinês

RG: 32.096.510-7

CPF: 158.524.088/59

CCM: 2.357.688.0

Rua Galvão Bueno, N° 212 - Sala 42B - Liberdade - São Paulo - SP

CEP: 01506-000 Fone/Fax: (011) 3207-4597, 3569-5388

Livro N° 37

Folha N° 2

Tradução N° 9551

3. Editar e promulgar jornais e livros;
4. Desenvolver intercâmbio e cooperação com organismos de notícias estrangeiros e organizações internacionais e assinar convênios;
5. Segundo a autorização do Conselho de Estado, administrar as informações noticiosas emitidas no território da China por agências de notícias estrangeiras;
6. Cumprir as atribuições próprias das entidades institucionais subordinadas diretamente ao Conselho de Estado e cumprir outros trabalhos encarregados pelo Conselho de Estado.

Capítulo 3 Organizações

Artigo 6 – Na Agência Xinhua institui-se um Presidente, um Redator-Chefe e vários Sub-Presidentes, que são nomeados ou destituídos pelo Conselho de Estado; institui-se um Secretário-Geral, vários Sub-Secretários-Gerais e vários Sub-Retadores-Chefe, que são nomeados e destituídos pela Agência Xinhua.

Artigo 7 – Na Agência Xinhua aplica o sistema de responsabilidade do Presidente. Este é representante legal da Agência Xinhua, preside e dirige os trabalhos da toda a Agência e responsabiliza-se diante o Conselho de Estado.

Artigos 8 – Na Agência Xinhua aplica o sistema de reunião destinada ao tratamento de assuntos públicos, presididas pelo Presidente, a qual está composta do Presidente, Retador-Chefe, Sub-Presidentes, Sub-Retadores-Chefe, Secretário-Geral, Sub-Secretários-Gerais e responsáveis dos departamentos funcionais administrativos. Esta reunião está atribuída das seguintes obrigações.

1. transmitir oportunamente instruções dos órgãos superiores e estabelecer medidas para pôr-las em práticas;

1º Ofício de Notas - JOSÉ DE BRITTO FREIRE FILHO
Av. Rio Branco, N° 120, sobreloja 2ª - (21)2505-4570

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é a reprodução fiel do original que me foi apresentado. Cont. por

Rio de Janeiro, 13 de setembro de 2010

Valor: R\$ 1,40



TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL

Lin Jun

巴西法定中葡文公证翻译林筠

Matriculada na Jucesp Sob Nº 1162

Português - Chinês

RG: 32.096.510-7

CPF: 158.524.088/59

CCM: 2.357.688.0

Rua Galvão Bueno, Nº 212 - Sala 42B - Liberdade - São Paulo - SP

CEP: 01506-000 Fone/Fax: (011) 3207-4597, 3569-5388

Livro Nº 37

Folha Nº 3

Tradução Nº 9551

2. Examinar a reportagem e informações concernentes, o desenvolvimento da administração, tecnologia de comunicação, assuntos de pessoal, assuntos para com estrangeiro e serviços de logística e outros assuntos e estudar e resolver problemas que surjam no trabalho.
3. Examinar e aprovar planejamentos de trabalho e importantes regras e sistemas dos diversos departamentos;
4. Discutir e decidir outros importantes assuntos.

Artigo 9 – A Agência Xinhua estabelece sucursais dentro e fora do País cujos responsáveis corresponde ao Presidente da Agência Xinhua nomear. Os responsáveis presidem os trabalhos dos sucursais a seu cargo e têm o poder para tratar os assuntos judiciais, financeiros e contatos com estrangeiros.

Capítulos 4 Bens e fundos

Artigos 10 – Os fundos para estabelecer a Agência Xinhua são de 1.738.080.000,00 (um bilhão e setecentos e trinta e oito milhões e oitenta mil) iuans RMB, procedentes dos subsídios financeiros do Estado e dos ingressos procedentes dos serviços da Agência Xinhua.

Artigos 11 – Segundo o sistema financeiro do Estado, a Agência Xinhua realiza a administração de orçamentos.

Artigos 12 – As estipulações do Estado sobre as relações laborais e os salários nas instituições públicas são aplicáveis para a Agência Xinhua.

Artigos 13 – A Agência Xinhua aceita segundo a lei o controle de auditoria e inspeção fuscais da autoridade de auditoria.

Capítulo 5 Apêndice

1º Ofício de Notas - JOSÉ DE BRITTO FREIRE FILHO
Av. Rio Branco, nº 120 - Laranjeira 20 - (21) 2505-4311

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é a reprodução fiel do original que me foi apresentado. Conf. por
Rio de Janeiro, 13 de setembro de 2010

Valor: 5,09



TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL

Lin Jun

巴西法定中葡文公证翻译林筠

Matriculada na Jucesp Sob N° 1162

Português - Chinês

RG: 32.096.510-7

CPF: 158.524.088/59

CCM: 2.357.688.0

Rua Galvão Bueno, N° 212 - Sala 42B - Liberdade - São Paulo - SP

CEP: 01506-000 Fone/Fax: (011) 3207-4597,3569-5388

Livro N° 37

Folha N° 4

Tradução N° 9551

Artigo 14 - O presente Estatuto entra em vigência após a discursão e aprovação pela reunião destinadas ao tratamento de assuntos públicos, presididas pelo Presidente da Agência Xinhua. O direito de modificar e explicar o presente Estatuto pertence à Agência Xinhua.

Vai o selo da Agência de Notícias Xinhua

CERTIFICADO

(2010)J.CA.W.J.Z.ZI. NO.2318

Certifico pelo presente que, para os devidos fins, que é a anterior fotocópia é fiel ao texto original do Estatuto da Agência de Notícias Xinhua. Confirmando ainda que é verídico o selo da aludida Agência e que o anexo do texto de tradução em língua portuguesa é fiel ao texto original em chinês.

Notário: Duan Xiaolian
Cartório Chang' An
Município de Beijing
República Popular da China
30 de junho de 2010

RECONHECIMENTO DE FIRMA N° 10155459-001

Certifico pelo presente que o selo do Cartório Notarial e a assinatura do tabelião Duan Xiaolia são verídicos.

Ministério dos Negócios Estrangeiros da
República Popular da China (selo)
1° Secretário: Zhang Zhaoguo (assinatura)
05 de julho de 2010

4683088

1º Ofício de Notas - JOSÉ DE BRITTO FREIRE FILHO
Av. Rio Branco, n° 120 - sobrelaje 207 - (21)2505-4350

AUTENTICAÇÃO

Certifico a fidelidade desta cópia e a sua fidelidade ao original que me foi apresentado. Confirmando
Rio de Janeiro, 13 de setembro de 2010

Valer Claudio
Torres dos Anjos
Cont.
SELO DE FISCALIZAÇÃO
CORREÇÃO FISCAL Nº 2063
DA JUCESP Nº 2505-4350

1 ATO

FPR09145



TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL

Lin Jun

巴西法定中葡文公证翻译林筠

Matriculada na Jucesp Sob Nº 1162

Português - Chinês

RG: 32.096.510-7 CPF: 158.524.088/59 CCM: 2.357.688.0

Rua Galvão Bueno, Nº 212 - Sala 42B - Liberdade - São Paulo - SP

CEP: 01506-000 Fone/Fax: (011) 3207-4597,3569-5388

Livro Nº 37

Folha Nº 5

Tradução Nº 9551

RECONHECIMENTO CONSULAR

Embaixada do Brasil em Pequim

Solicitação: 414.100714-000004

Reconheço verdadeira, por semelhança, a assinatura neste documento de Zhang Zhaoguo – Primeiro Secretário - Ministério dos Negócios Estrangeiros da R. P. da China, em (no) Pequim – China. E, para constar onde convier, mandei passar o presente, que assinei e fiz selar com o selo deste (a) Embaixada.

Assinado: Antonio Fernando Ribeiro Camelo [assinatura]


Cargo: Vice-Cônsul

Data: 19 de julho de 2010 em Pequim

[Estampilha consular e selo consular]

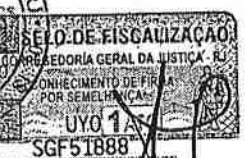
Nada mais constava no documento acima do qual me reporto e dou fé.

São Paulo, 31 de agosto de 2010


TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
LIN JUN
Mat. na JUCESP nº 1162

1º OFÍCIO DE NOTAS - TABELIAO: JOSE DE BRITTO FREIRE FILHO
Av. Rio Branco, 120 - SL20, Centro - RJ - Telefone: (21)2505-4350
Reconheço por SEMELHANÇA, a(s) firma(s) de:
LIN JUN
Rio de Janeiro, 13 de setembro de 2010 Em testemunho da verdade. Cont. por
Emolumentos: R\$ 8,00
Impostos: R\$ 1,00
Total: R\$ 9,00
SELQS: SGF51888

LUIZ CLAUDIO TORRES DOS ANJOS - SUBSTITUTO DO TABELIAO
- 20063



1º Ofício de Notas - JOSÉ DE BRITTO FREIRE FILHO
Av. Rio Branco, nº 120 - Sobrelaje 20 - (21)2505-4350
AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é a reprodução fiel do original que me foi apresentado. Cont. por
Rio de Janeiro, 13 de setembro de 2010





10155459-001 1/1 ③

巴西

C D E

Fis. Nº: 14
Proc. Nº 0495/2021
Rúbrica: [Signature]

公 证 书

中华人民共和国北京市长安公证处

新华通讯社章程

第一章 总则

第一条 新华通讯社简称新华社，英文名称为 Xinhua News Agency。

第二条 新华社是经中华人民共和国国务院批准成立的国家通讯社，是国务院直属的正部级事业法人单位。

第三条 新华社担负中国国家通讯社和世界性通讯社职责。

第四条 新华社总社设在中国首都北京。

第二章 职责范围

第五条 新华社的主要职责是：

(一) 根据国家授权，统一发布国家的法律、法规、公告和重要文件、重大新闻；

(二) 在世界范围内采集、发布多种语言的文字和图片、图表等各种形式的新闻信息，为国内外用户服务；

(三) 报刊、图书的出版发行；

(四) 与外国新闻机构和国际组织开展交流合作，签订协议；

(五) 根据国务院授权，对外国通讯社在中国境内发布新闻信息实行管理；

(六) 履行国务院直属事业单位的职责，承办国务院交办的其他工作。

第三章 组织机构

第六条 新华社设社长一人，总编辑一人，副社长若干人，由国务院任免；设秘书长一人，副秘书长若干人，副总编辑若干人，由新华社任免。

第七条 新华社实行社长负责制。社长是新华社的法定代表人，主持领导全社工作，对国务院负责。

第八条 新华社实行社长办公会议制度。社长办公会议由社长、总编辑、副社长、副总编辑、秘书长、副秘书长和各管理职能部门负责人组成，其职责是：

(一) 及时传达上级机关的指示，并研究贯彻落实的措施；

(二) 检查有关新闻信息报道、经营管理、通讯技术、

人事、外事和行政后勤等工作的进展情况，研究解决工作中的重要问题；

(三) 审批各部门的工作计划及重要的规章制度；

(四) 讨论决定其他重要事宜。

第九条 新华社在国内外设分社。各分社负责人由新华社社长任命，主持所在分社的工作，有权处理所在分社的法律、财务、对外交往等事务。

第四章 财产经费

第十条 新华社开办资金人民币 173803 万元，经费来源国家财政补助收入、事业收入。

第十一条 新华社依据国家财政制度，实行预算管理。

第十二条 国家关于事业单位劳资关系和工资收入的规定适用于新华社。

第十三条 新华社依法接受审计机关的审计监督和税务稽查。

第五章 附则

第十四条 本章程经社长办公会议审议通过后生效，其修改权和解释权属于新华社。



JING RU CHIU 邱静如
TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译

圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: Nº 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com 微信: dayi2690

TEL(电话): (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11)953835410

Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP
CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

5 RTD-RJ 16.08.2021
PROTOCOLO 1002804

Fis. Nº

18

Proc. Nº

0498/2021

Rúbrica



T31327

L097

F351

Eu, JING RU CHIU, tradutora pública e intérprete comercial, certifico que me foi apresentado, nesta data, um documento na forma de certificado notarial, e redigido em idioma chinês, com a finalidade de traduzi-lo para o vernáculo, o que faço em razão do meu ofício e nos seguintes termos:

CERTIFICADO NOTARIAL

Cartório Público Chang An da Cidade de Beijing da República Popular da China

PROCURAÇÃO

Outorgante: Sr. He Ping (Ping He), Presidente e Representante Legal da Agência de Notícias Xinhua da República Popular da China, sediada na Av. Oeste de Xuanwumen 57, Distrito Xicheng da Cidade Beijing.

Outorgado: Sr. Chen Weihua (Weihua Chen), portador da Cédula de Identidade (RNE) do Brasil No: V487497-S CGPI/DIREX/DPF, inscrito no CPF sob o No.: 745.504.541-72, residente e domiciliado na R. Presidente Carlos de Campos 272, Apt 401, – Laranjeiras, Rio de Janeiro – RJ, CEP: 22231-080.

Poderes: Pelo presente instrumento a Outorgante nomeia o Outorgado a assumir os cargos de Representante Legal e Diretor Responsável pela Filial da Agência de Notícias Xinhua em Rio de Janeiro (razão social cadastrada no Brasil: Agência de Notícias Xinhua – Sede dos Serviços em Português no Rio de Janeiro, CNPJ No.: 31.941.388/0001-59), podendo representar a Outorgante e atuar em nome da Agência de Notícias Xinhua, promovendo os contatos e as comunicações com as repartições públicas federais do governo brasileiro, tanto estadual quanto municipal, inclusive as suas empresas paraestatais, instituições públicas e privadas; podendo ainda, tomar todas as providências necessárias em prol da Agência de Notícias Xinhua junto aos órgãos executivos, legislativos, judiciários e fiscais (em níveis federais, estaduais e municipais), em particular a Receita Federal do Brasil; assinar os acordos ou contratos em nome da Outorgante; abrir e administrar a(s) conta(s) bancária(s) em nomes de Agência de Notícias Xinhua, ou sua Filial da Agência de Notícias Xinhua em Rio de Janeiro no território do Brasil, para tanto, gerenciar as operações de *E-Banking*, cobrança / pagamento da 1ª parcela do cartão de crédito e os outros serviços financeiros, inclusive os diversos poderes sobre negócios bancários mencionados no anexo desta procuração.

Prazo de validade: Esta procuração tem validade a partir da data de assinatura da Outorgante, até o término do mandato como Diretor Responsável pela Filial da Agência de Notícias Xinhua em Rio de Janeiro.

Presidente da Agência de Notícias Xinhua da República Popular da China:

Sr. He Ping [carimbo-assinatura]

Em 28 de maio de 2021



JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译

圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL: jing1709@gmail.com 微信: dayi2690

TEL(电话): (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11)953835410

Endereço de escritório: Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar, sala 76, Santa Efigênia, São Paulo-SP
CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

5 RTD-RJ 16.08.2021
PROTOCOLO 1002804

Fis. N° 19
Proc. N° 0495/2021
Métrica



T31327

L097

F352

ANEXO

Os seguintes poderes referem-se à conta bancária no território brasileiro, que aberta pela sua filial da Agência de Notícias Xinhua em Rio de Janeiro (textos redigidos em chinês e sua tradução em português correspondente)

- I- Emitir cheques;
- II- Abrir contas de depósitos;
- III- Autorizar cobrança;
- IV- Receber, passar recibo e dar quitação;
- V- Solicitar saldos, extratos e comprovantes;
- VI- Requisitar talonários de cheques;
- VII- Autorizar débito em conta relativa às operações;
- VIII- Retirar cheques devolvidos;
- IX- Assinar e endossar cheque;
- X- Requisitar cartão eletrônicos;
- XI- Movimentar conta corrente com cartão eletrônico;
- XII- Efetuar transferências e pagamentos, exceto por meio eletrônico;
- XIII- Efetuar transferências e pagamentos por meio eletrônico;
- XIV- Solicitar movimentação de contas no exterior;
- XV- Sustar / Contra-ordenar cheques;
- XVI- Cancelar cheques;
- XVII- Baixar cheques;
- XVIII- Efetuar resgates / aplicações financeiras;
- XIX- Liberar arquivos de pagamentos no Ger. Financeiro / AASP;
- XX- Cadastrar, alterar e desbloquear senhas;
- XXI- Efetuar saques – Conta corrente e poupança;
- XXII- Emitir comprovantes;
- XXIII- Efetuar transferência p/ mesma titularidade, por meio eletrônico;
- XXIV- Encerrar conta de depósito;
- XXV- Assinar contrato de câmbio e seus respectivos aditivos e suas averbações.



JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译

圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: Nº 1874

E-MAIL : jing1709@gmail.com 微信: dayi2690

TEL(电话): (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11) 953835410

Endereço de escritório : Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar ,sala 76, Santa Efigênia,São Paulo-SP
CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

5 RTD-RJ 16.08.2021
PROTOCOLO 1002804

Fis. Nº 20
Proc. Nº 0495/2021
Subirma



T31327

L097

F353

CERTIFICADO NOTARIAL

(2021) J.C.A.W.J.Z. Zi, Nº. 2153

Requerente: **AGÊNCIA DE NOTÍCIAS XINHUA,**

Endereço: Av. Oeste de Xuanwumen 57, distrito Xicheng da Cidade Beijing.

Representante Legal: **HE PING**, do sexo masculino, nascido em 02 de janeiro de 1957,
portador da Cédula de Identidade No.: 110108195701025476.

Assunto Notarial: (reconhecimento do) carimbo

Pelo presente, certifico que o carimbo do Presidente da Agência de Notícias Xinhua: Sr. **HE PING**, que constante na Procuração acima é verdadeiro e autêntico.

Cartório Chang'An da Cidade de Beijing, da República Popular da China.

Oficial do Registro: Duan Xiaolian [carimbo-assinatura]

[Carimbo] Cartório Chang'An da Cidade de Beijing.

Data: 03 de junho de 2021.

RECONHECIMENTO DE FIRMA Nº. 210121051-001

Reconhecemos a autenticidade da assinatura do oficial de registro: Duan Xiaolian e do carimbo do Cartório no documento acima.

Assinado: Tian Yaoming [assinatura] [código QR]

Cargo: *Counsellor* / Ministro – Conselheiro do Departamento dos Assuntos Consulares do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China.

[Carimbo] Departamento dos Assuntos Consulares do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China

Data: 16 de junho de 2021.

[Código de barras: 01577340]

Fis. N° 21
Proc. N° 0493/2021

5 RTD-RJ 16.08.2021
PROTOCOLO 1002804



JING RU CHIU 邱静如

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
CHINÊS - PORTUGUÊS 法定中葡文公证及商业翻译



圣保罗州商会注册号 MATRÍCULA NA JUCESP: N° 1874

E-MAIL: jing1709@gmail.com 微信: dayi2690

TEL(电话): (11)98458-5953 / (11)3329-9266 / (11)953835410

Endereço de escritório: Av. Senador Queiróz, 279, 7º andar, sala 76, Santa Efigênia, São Paulo-SP
CEP:01026-001 (办公室地址: Senador Queiróz 大道 279 号 7 楼 76 室 接近 25 街-Luz 地铁站)

T31327

L097

F354

RECONHECIMENTO CONSULAR

[Código de barras: 881139MP]

Embaixada do Brasil em Pequim

Solicitação: 410.4.210618-000005

Reconheço verdadeira, por semelhança, a assinatura neste documento de Tian Yaoming –
Conselheiro, do(a) Ministério dos Negócios Estrangeiros, em/no(a) Pequim – China. E, para
constar onde convier, mandei passar o presente, que assinei e fiz selar com o selo deste(a)
Embaixada.

Assinado(a): Laura Araujo de Lima Ramos [assinatura] Cargo: Vice-Cônsul
Pequim, 18 de junho de 2021.

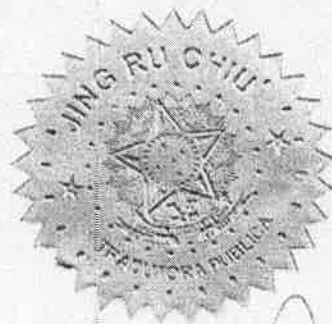
Pagou R\$ 20,00 – Ouro CNY 160,00 – TEC 410.4

Dispensada a legalização da assinatura consular de acordo com o art. 1º, par. 1º do Dec.
8.742/2016. A presente legalização não implica aceitação do teor do documento.

NADA MAIS, dou fé e firmo o presente.

São Paulo, 29 de julho de 2021

JING RU CHIU
TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
MATRÍCULA NA JUCESP: 1874 CHINÊS
PORTUGUÊS TRADUÇÃO JURAMENTADA
Nº. 3322



JING RU CHIU
Tradutora Pública

17 TABELÃO DE NOTAS
Rua Vergueiro, 118 - 2º Andar - CEP 01544-001 - São Paulo - SP - Fone: 2061-2000 - www.17tabelao.com.br

Reconheço por Semelhança 6/1 1 (firma(s)) de: JESSARA CITEORI MOCANINI

(1) (439529) JING RU CHIU

Selo(s): 1099AA-515878
Dou Fé, São Paulo 29 de julho de 2021. Em Test. de
ERICK CHAGAS RIBEIRO -
Carimbo: 487319 Total: R\$ 6,75 Pedido: 186

Valido somente com a autenticação

17 TABELÃO DE NOTAS
111302
FIRMA 1
S11099AA0515878

5 RTD-RJ 16.08.2021
PROTOCOLO 1002804

Fls. N° 22
Proc. N° 0498/2021

210121051-001 1/1
巴西 RDC 704
2021/06/28

公 证 书

中华人民共和国北京市长安公证处

Fis. Nº 73
Proc. Nº 04951021
Custe. R\$
Total 257,71
R\$
Emal 170.46-Fag 37.86-MQ 2073-Fundop 3.35-Pu
6.35-Funapen 6.68-Issm 6.97
Registrado microfimado e digitalizado em 16/08/202

5 RTD-RJ 16.08.2021
PROTOCOLO 1002804

新华通讯社

XINHUA NEWS AGENCY

授权委托书

委托人：中华人民共和国新华通讯社，位于中国北京宣武门西大街57号，法定代表人何平先生

受委托人：陈威华先生，巴西身份证号码 V487497-S，发证机关：CGPI/DIREX/DPF，税号：745.504.541-72，住址：里约热内卢州里约热内卢市 Laranjeiras 区 Presidente Carlos de Campos 街 272 号 401 室，邮政编码 22231-080。

委托权限：委托人通过本授权委托书授权受委托人担任新华通讯社里约热内卢分支机构（巴西注册名 Agência de Notícias Xinhua - Sede dos Serviços em Português no Rio de Janeiro，注册号 CNPJ 31.941.388/0001-59）负责人与法人代表，有权代表委托人以新华通讯社名义与巴西各级政府及其下属机构、企业以及其他公共及私人机构联系，并有权代表委托人在巴西包括行政、司法和税务等在内的各级机关和机构采取一切维护新华通讯社利益的措施，有权代表委托人签署协议或合同，以新华通讯社或新华通讯社里约热内卢分支机构名义在巴西境内开设和管理银行账户、网银、信用卡收付款项及其他相关金融业务，同时授予其本授权委托书附录中提及的、有关银行事务的各项权力。

授权期限：本授权委托书自委托人签字之日生效，至陈威华先生结束作为新华通讯社里约热内卢分支机构负责人任期为止。

中华人民共和国新华通讯社社长 何平

2021年5月28日

何平

(附录)

下列权力涉及新华通讯社里约热内卢分支机构在巴西境内的银行账号(中文与相应葡萄牙文译文)

- 1 开具支票 EMITIR CHEQUES
- 2 开设存款账户 ABRIR CONTAS DE DEPOSITO
- 3 授权收款 AUTORIZAR COBRANCA
- 4 接受、开具收据并结算 RECEBER, PASSAR RECIBO E DAR QUITACAO
- 5 要求获得账户余额、账户明细及各种凭证 SOLICITAR SALDOS, EXTRATOS E COMPROVANTES
- 6 申领支票簿 REQUISITAR TALONARIOS DE CHEQUES
- 7 授权账户内扣款 AUTORIZAR DEBITO EM CONTA RELATIVO A OPERACOES
- 8 收回被退回的支票 RETIRAR CHEQUES DEVOLVIDOS
- 9 签署支票 ENDOSSAR CHEQUE
- 10 申领银行卡 REQUISITAR CARTAO ELETRONICO
- 11 通过银行卡动用活期账户资金 MOVIMENTAR CONTA CORRENTE COM CARTAO ELETRONICO
- 12 进行转账与支付, 除电子渠道外 EFETUAR TRANSFERENCIAS E PAGAMENTOS, EXCETO POR MEIO ELETRONICO
- 13 电子付款, 电子转账 EFETUAR TRANSFERENCIAS E PAGAMENTOS POR MEIO ELETRONICO
- 14 申请在海外动用本账户资金 SOLICITAR MOVIMENTACAO DE CONTAS NO EXTERIOR
- 15 终止支票效力 SUSTAR/CONTRA-ORDENAR CHEQUES
- 16 取消支票 CANCELAR CHEQUES
- 17 注销支票 BAIXAR CHEQUES
- 18 从事金融业务操作 EFETUAR RESGATES / APLICACOES FINANCEIRAS
- 19 通过账户网银开放支付记录 LIBERAR ARQUIVOS DE PAGAMENTOS NO GER. FINANCEIRO / AASP
- 20 登记、修改及解除密码 CADASTRAR, ALTERAR E DESBLOQUEAR SENHAS
- 21 活期账户取现, 存款账户取现 EFETUAR SAQUES - CONTA CORRENTE E POUPANCA
- 22 开具凭证 EMITIR COMPROVANTES
- 23 通过电子渠道向同一户主转账 EFETUAR TRANSFERENCIA P/ MESMA TITULARIDADE - MEIO ELETRONICO
- 24 关闭存款账户 ENCERRAR CONTAS DE DEPOSITO
- 25 签署结汇协议及其相关附件 ASSINAR CONTRATO DE CAMBIO E SEUS RESP ADITIVOS E AVERBACOES

公 证 书

(2021)京长安外经证字第 2153 号

申请人：新华通讯社

住所：北京市西城区宣武门西大街 57 号

法定代表人：何平，男，一九五七年一月二日出生，公民身份号码：110108195701025476

公证事项：印鉴

兹证明前面的《授权委托书》上新华通讯社社长何平的印鉴属实。

中华人民共和国北京市长安公证处

公 证 员

段晓东



Agência de Notícias Xinhua
PROCURAÇÃO

Outorgante: Agência de Notícias Xinhua da República Popular da China, com sede em Avenida Xuanwumen Xidajie Nº 57, Beijing, representado pelo Sr. He Ping.

Outorgado: Sr. Chen Weihua, Número de identificação do Brasil: V487497-S, Autoridade emissora: CGPI/DIREX/DPF, CPF: 745.504.541-72, Endereço: Sala 401, Rua Presidente Carlos de Campos, 272 – Laranjeiras, Rio de Janeiro - RJ, 22231-080.

Poderes conferidos: Por meio desta procuração o Outorgante autoriza o Outorgado a atuar como responsável e representante legal da filial no Rio de Janeiro da Agência de Notícias Xinhua (Nome registrado no Brasil: Agência de Notícias Xinhua-Sede dos Serviços em Português no Rio de Janeiro, CNPJ: 31.941.388/0001-59), tem o direito de representar o Outorgante em nome da Agência de Notícias Xinhua para se comunicar com todos os níveis do governo e suas instituições afiliadas, empresas e outras instituições públicas e privadas no Brasil, tem o direito de tomar todas as medidas em nome do Outorgante nas agências e instituições em todos os níveis no Brasil, incluindo autoridades administrativas, judiciais e fiscais, para salvaguardar os interesses da Agência de Notícias Xinhua, tem o direito de assinar acordos ou contratos em nome do Outorgante, de abrir e gerenciar contas bancárias e serviços bancários online no Brasil, em nome da Agência de Notícias Xinhua ou da filial no Rio de Janeiro da Agência de Notícias Xinhua, de lidar com recebimento e pagamento com cartão de crédito e outros serviços financeiros, tendo os diversos direitos relativos a negócios bancários mencionados no anexo desta procuração.

Período da procuração: Esta procuração entrará em vigor na data de assinatura pelo Outorgante, até que o Sr. Chen Weihua termine seu mandato como responsável da filial do Rio de Janeiro da Agência de Notícias Xinhua.


He Ping (assinatura)
Presidente da Agência de Notícias Xinhua da República Popular da China
28 de maio de 2021

- (Anexo)
- O seguinte conteúdo autorizado esta relacionado às contas bancárias no Brasil da filial no Rio de Janeiro da Agência de Notícias Xinhua:
- 1, EMITIR CHEQUES
 - 2, ABRIR CONTAS DE DEPOSITO
 - 3, AUTORIZAR COBRANCA
 - 4, RECEBER, PASSAR RECIBO E DAR QUITAÇÃO
 - 5, SOLICITAR SALDOS, EXTRATOS E COMPROVANTES
 - 6, REQUISITAR TALONARIOS DE CHEQUES
 - 7, AUTORIZAR DEBITO EM CONTA RELATIVO A OPERACOES
 - 8, RETIRAR CHEQUES DEVOLVIDOS
 - 9, ENDOSSAR CHEQUE
 - 10, REQUISITAR CARTAO ELETRONICO
 - 11, MOVIMENTAR CONTA CORRENTE COM CARTAO ELETRONICO
 - 12, EFETUAR TRANSFERENCIAS E PAGAMENTOS, EXCETO POR MEIO ELETRONICO
 - 13, EFETUAR TRANSFERENCIAS E PAGAMENTOS POR MEIO ELETRONICO
 - 14, SOLICITAR MOVIMENTAÇÃO DE CONTAS NO EXTERIOR
 - 15, SUSSTAR/CONTRA-ORDENAR CHEQUES
 - 16, CANCELAR CHEQUES
 - 17, BAIXAR CHEQUES
 - 18, EFETUAR RESGATES / APLICACOES FINANCEIRAS
 - 19, LIBERAR ARQUIVOS DE PAGAMENTOS NO GER. FINANCEIRO / AASP
 - 20, CADASTRAR, ALTERAR E DESBLOQUEAR SENHAS
 - 21, EFETUAR SAQUES - CONTA CORRENTE E POUANCA
 - 22, EMITIR COMPROVANTES
 - 23, EFETUAR TRANSFERENCIA P/ MESMA TITULARIDADE - MEIO ELETRONICO
 - 24, ENGERRAR CONTAS DE DEPOSITO
 - 25, ASSINAR CONTRATO DE CAMBIO E SEUS RESP ADITIVOS E AVERBAÇÕES

5 RTD-RJ 16.08.2024
 PROTOCOLO 100266#103

Fis. Nº

27
 04/05/2025

Fis. Nº..... 28
Proc. Nº..... 0495/2021
Rubrica..... 



5º OFÍCIO DE REGISTRO DE TITULOS E DOCUMENTOS
Av. Rio Branco, 108 - sala 202 - Rio de Janeiro - Fone: (51) 2507-1111

Registrado, digitalizado e microfilmado sob o
Número de Protocolo 1002804 em 16/08/2021
O QUE CERTIFICO

Dois fe




Fabiano Alves Barbosa
3 Escrevente Substituto
CTPS 013782 - Série 091
EDUK44133 GSH

Consulte a validade do selo em
<https://www3.tjrj.jus.br/sitepublico>

FIS. Nº 29
Proc. Nº 0995/2021
5 RTD-RJ 16.08.2021
PROTOCOLO 1002804

CERTIFICADO

(2021) J.C.A.W.J.Z.ZI Nº 2153

Requerente: Agência de Notícias Xinhua

Sede: Avenida Xuanwumen Xidajie Nº 57, Distrito de Xicheng,
Beijing

Representante legal: He Ping, de sexo masculino, nascido no dia 2 de
janeiro de 1957, Bilhete de Identidade Nº: 110108195701025476

Assunto notarial: Carimbo

Com o presente certificado, para os devidos fins, que é autêntico o
carimbo de He Ping, Presidente da Agência de Notícias Xinhua,
estampado na "Procuração" anterior.

Cartório Chang'an, Município de Beijing

República Popular da China

Notário: Duan Xiaolian

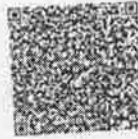
3 de junho de 2021

5 RTD-RJ 16.08.2021
PROTOCOLO 1002804

Fis. N° 30
Proc. N° 0495/2021
Rúbrica

认字第210121051-001号

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员段晓炼的签名(印章)属实。



民共和国外交部
领事司参赞
一年六月十六日

段晓炼



01577340

BRA **BRA**

881139MP
Embaixada do Brasil em Pequim
Solicitação nº 410.4.210516-000005

Reconheço verdadeira, por semelhança, a assinatura neste documento de TIAN YAOMING - Conselheiro, do(a) Ministério dos Negócios Estrangeiros, em/no(a) Pequim - China. E, para constar onde convier, mandei passar o presente, que assinel e fiz selar com o selo deste(a) Embaixada.

Pequim, dezalta de junho de dois mil e vinte e um (18/06/2021)

Laura Araujo de Lima Ramos
LAURA ARAUJO DE LIMA RAMOS
Vice-Cônsul

881139MP ATENÇÃO
Se o número no código de barras for diferente, este etiqueta é FALSA.

- Dispensada a legalização da assinatura consular de acordo com o art. 11, § 1º do Dec. 8.742/2016.
- A presente legalização não implica aceitação do teor do documento.

JING RU CHIU
TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL
MATRÍCULA NA JUCESP: 1874 CHINÊS
PORTUGUÊS TRADUÇÃO JURAMENTADA
Nº T31327